

Pre servisných pracovníkov

Návod na inštaláciu



calorMATIC 332

VRT 332

SK

Impresum

Typ dokumentu:	Návod na inštaláciu
Výrobok:	calorMATIC 332
Cieľová skupina:	Autorizovaný servisný pracovník
Jazyk:	SKY
Číslo dokumentu_verzia:	0020131938_00
Dátum vytvorenia:	19.01.2012

Vydavateľ/výrobca

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon +49 21 91 18-0 ■ Telefax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Vaillant GmbH 2012

Dodatočná tlač tohto návodu, aj výňatku, je povolená iba po písomnom schválení firmou Vaillant GmbH.
Všetky označenia výrobkov uvedené v tomto návode sú výrobnou/ochrannou značkou tovaru príslušných firiem.

Technické zmeny sú vyhradené.

Obsah	4	Montáž	10
1 Pokyny k dokumentácii	5	4.1 Montáž regulátora v obytnom priestore	10
1.1 Použité symboly a znaky	5	Elektrická inštalácia	11
1.1.1 Symboly	5	5.1 Pripojenie regulátora namontovaného v obytnom priestore	11
1.2 Štruktúra výstražných upozornení	5	5.1.1 Pripojenie regulátora na vykurovacie zariadenie so „svorkou 3-4-5“	11
1.3 Dodržiavanie súvisiacich podkladov	5	6 Uvedenie do prevádzky	12
1.4 Uschovanie podkladov	5	6.1 Prehľad možností nastavenia asistenta inštalácie	13
1.5 Platnosť návodu	5	6.2 Vykonanie nastavení pre prevádzkovateľa	14
2 Bezpečnosť	6	6.3 Vykonanie nastavení vykurovacieho systému	14
2.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť	6	7 Obsluha	15
2.2 Potrebná kvalifikácia personálu	6	7.1 Prehľad štruktúry menu	16
2.2.1 Autorizovaný servisný pracovník	6	7.2 Prehľad možností čítania a nastavovania	17
2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia	6	7.2.1 Zaoberanie s tabuľkovým prehľadom	17
2.3.1 Inštalácia iba servisným pracovníkom	6	7.2.2 Vykonanie vlastných nastavení	17
2.3.2 Vecné škody v dôsledku nevhodného priestoru inštalácie	6	7.2.3 Úroveň prístupu pre prevádzkovateľa	17
2.3.3 Nebezpečenstvo v dôsledku chybných funkcií	6	7.2.4 Úroveň prístupu pre servisných pracovníkov	18
2.4 Predpisy (smernice, zákony, normy)	6	8 Funkcie obsluhy a zobrazenia	19
2.4.1 Požiadavky na vedenia	6	8.1 Konfigurácia systému – systém	19
2.4.2 Predpisy (smernice, zákony, normy)	7	8.1.1 Nastavenie typu regulácie	19
2.5 Označenie CE	7	8.1.2 Nastavenie rozdielu	19
2.6 Použitie podľa určenia	7	8.1.3 Zisťovanie verzie softvéru	19
3 Prehľad zariadenia	8	8.2 Konfigurácia systému – vykurovací okruh	19
3.1 Charakteristické znaky výrobku	8	8.2.1 Zisťovanie konca aktuálneho časového okna	19
3.2 Označenie typu a sériové číslo	8	8.2.2 Nastavenie dennej teploty	19
3.2.1 Typové označenie	8	8.2.3 Nastavenie nočnej teploty	19
3.2.2 Typový štítok	8	8.2.4 Zisťovanie požadovanej výstupnej teploty	19
3.2.3 Sériové číslo	8	8.2.5 Zisťovanie stavu zvláštnych druhov prevádzky	19
3.3 Rozsah dodávky	8	8.3 Zmena kódu pre úroveň servisných pracovníkov	20
3.4 Konštrukcia zariadenia	8	8.4 Funkcie úrovne prevádzkovateľa	20
3.5 Funkcia regulácie	8	9 Odovzdanie prevádzkovateľovi	21
3.5.1 Vykurovací systém	8		
3.6 Funkcia protimrazovej ochrany	9		

Obsah









10	Odstránenie porúch	22
10.1	Poruchy.....	22
10.2	Obnovenie výrobných nastavení	23
11	Vyradenie z prevádzky.....	24
11.1	Výmena regulátora	24
11.1.1	Demontáž zo steny	24
11.2	Recyklácia a likvidácia.....	24
12	Záruka a zákaznícky servis.....	26
12.1	Záruka.....	26
12.2	Zákaznícky servis	26
13	Technické údaje.....	27
13.1	Regulátor 'calorMATIC'	27
14	Zoznam odborných výrazov	28
14.1	Úroveň výberu	28
14.2	Druh prevádzky.....	28
14.3	Nastavovacia úroveň	28
14.4	Vykurovací okruh.....	28
14.5	Vykurovací systém.....	28
14.6	Nočná teplota.....	28
14.7	Priestorová teplota.....	28
14.8	Denná teplota	28
14.9	Teplota na výstupe	28
14.10	Časové okno.....	28
14.11	Časový program	28
14.12	Úroveň prístupu pre prevádzkovateľa.....	28
14.13	Úroveň prístupu pre servisných pracovníkov	28
	Index.....	29

1 Pokyny k dokumentácii

1.1 Použité symboly a znaky


1.1.1 Symboly

Vyskytnúť sa môžu nasledujúce symboly:

	Symbol pre výstražné upozornenie (→ Strana 6)
	Symbol pre upozornenie
	Symbol pre potrebnú aktivitu.
	Symbol pre výsledok aktivity.
	Symbol pre vyplnenie protokolov a kontrolných zoznamov
	Symbol pre potrebnú kvalifikáciu
	Symbol pre potrebné náradie
	Symbol pre zadanie technickej hodnoty

1.2 Štruktúra výstražných upozornení

Výstražné upozornenia rozpoznáte pomocou hornej a dolnej oddeľovacej čiary. Sú vytvorené podľa nasledovného základného princípu:

	<p>Nebezpečenstvo! Druh a zdroj nebezpečenstva Vysvetlenie k druhu nebezpečenstva.</p> <p>► Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.</p>
---	---

1.3 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- Pri inštalácii regulátora bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na inštaláciu konštrukčných dielov a komponentov zariadenia.



Upozornenie

Tieto návody na inštaláciu sú priložené k príslušným konštrukčným dielom zariadenia, ako aj k doplňujúcim komponentom.

- Ďalej dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom zariadenia.

1.4 Uschovanie podkladov

Odobzovanie podkladov

- Návody, ako aj všetky súvisiace podklady a príp. potrebné pomocné prostriedky odovzdajte prevádzkovateľovi zariadenia.

Dostupnosť podkladov

Prevádzkovateľ zariadenia preberie do úschovy podklady, aby boli tieto v prípade potreby k dispozícii.

1.5 Platnosť návodu

Tento návod platí výlučne pre prístroje s nasledovnými číslami výrobkov:

Číslo výrobku

Slovensko	0020124469
-----------	------------

Tabuľka 1.1: Číslo výrobku



2 Bezpečnosť



2 Bezpečnosť

2.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť

Klasifikácia výstražných upozornení vzťahujúcich sa na činnosť

Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť sú označené výstražným znakom a signálnymi slovami vzhľadom na stupeň možného nebezpečenstva:

Výstražný znak a signálne slovo



Nebezpečenstvo!

Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo ťažkých poranení osôb



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom



Výstraha!

Nebezpečenstvo ľahkých poranení osôb



Pozor!

Riziko vzniku vecných škôd alebo škôd na životnom prostredí

2.2 Potrebná kvalifikácia personálu

Tento návod je určený pre osoby s nasledujúcimi kvalifikáciami.

2.2.1 Autorizovaný servisný pracovník

Inštaláciu, montáž a demontáž, uvedenie do prevádzky, údržbu a opravu zariadení a príslušenstva Vaillant smú vykonávať iba autorizovaní servisní pracovníci s predpísaným vzdelaním a osvedčeniami za dodržania národných zákonov, noriem a nariadení.



Upozornenie

Servisní pracovníci sú vďaka svojmu vzdelaniu kvalifikovaní na rôzne remeslá. Práce na zariadeniach smú vykonávať iba podľa požadovanej kvalifikácie.

2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

2.3.1 Inštalácia iba servisným pracovníkom

Zariadenie musí nainštalovať kvalifikovaný odborník, ktorý je zodpovedný za dodržanie platných predpisov, pravidiel a smerníc.

- ▶ Starostlivo si prečítajte návod na inštaláciu.
- ▶ Vykonajte činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode na inštaláciu.
- ▶ Pri inštalácii dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia a predpisy.

2.3.2 Vecné škody v dôsledku nevhodného priestoru inštalácie

Ak regulátor nainštalujete vo vlhkom priestore, potom môže vlhkosť poškodiť elektroniku.

- ▶ Regulátor inštalujte len v suchých priestoroch.

2.3.3 Nebezpečenstvo v dôsledku chybných funkcií

- ▶ Zabezpečte, aby sa vykurovací systém nachádzal v technicky bezchybnom stave.
- ▶ Zabezpečte, aby sa neodstraňovali, nepremosťovali ani neuvádzali mimo funkciu bezpečnostné a monitorovacie zariadenia.
- ▶ Bezodkladne odstráňte poruchy a škody, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť.
- ▶ Regulátor nainštalujte tak, aby nebol zakrytý nábytkom, závesmi ani inými predmetmi.
- ▶ Ak je aktivované pripojenie priestorovej teploty, informujte prevádzkovateľa, že v miestnosti, v ktorej je namontovaný regulátor, musia byť všetky ventily vyhrievacích telies úplne otvorené.
- ▶ Nepoužívajte voľné svorky zariadení ako podporné svorky pre ďalšie zapojenia.
- ▶ Prípojné vedenia so sieťovým napätím 230 V a vedenia snímačov, príp. zbernic od dĺžky 10 m vedzte separátne.

2.4 Predpisy (smernice, zákony, normy)

2.4.1 Požiadavky na vedenia

- ▶ Pre zapojenie používajte bežné vedenia.

Minimálny prierez

Vedenie snímača (malé napätie)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Vedenie zbernice (malé napätie)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Tabuľka 2.1: Minimálny prierez



Maximálna dĺžka vedenia

Vedenia snímačov	≤ 50 m
Vedenia zberníc	≤ 300 m

Tabuľka 2.2: Maximálna dĺžka vedenia

2.4.2 Predpisy (smernice, zákony, normy)

Smernice, zákony a normy

Normy, Predpisy, Nariadenia

Pri projektovaní a inštalácii je potrebné poznať a dodržiavať jednotlivé normy a predpisy, súvisiace s danou problematikou.

Prehľad základných noriem, platných na Slovensku (Čísla noriem a predpisov môžu byť zmenené.):

Výrobky firmy Vaillant môže uviesť do prevádzky iba servisný technik, alebo firma, podľa

Vyhl. MPSVR č. 718/2002

Z.z.,

Vyhl. ÚBP SR č. 25/84 Zb. Zákon 124/ 2006 Z.z. a ďalšie

Elektroinštalácia

- STN 33 2180 – Pripájanie elektrických prístrojov a spotrebičov
- STN 33 2000 – 3 Elektrotechnické predpisy. Elektrické zariadenia. Časť 3: Stanovenie základných charakteristík
- STN 33 2000-7-701 – Elektrotechnické predpisy. Elektrické zariadenia. Časť 7: Zariadenia jednofázové a v zvláštnych objektoch.
- STN 33 2130 – Elektrotechnické predpisy. Vnútorne elektrické rozvody
- STN 33 0160 – Elektrotechnické predpisy. Značenie svoriek elektrických predmetov. Vykonávacie predpisy.
- STN 34 0350 – Elektrotechnické predpisy. Predpisy na pohyblivé prívody a šnúrové vedenia.
- STN 33 1500 – Revízia elektrických zariadení.

2.5 Označenie CE



S označením CE sa dokumentuje, že zariadenia podľa prehľadu typov spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (Smernica 2004/108/ES)
- Smernica o nízkom napätí (Smernica 2006/95/ES Rady ES)

2.6 Použitie podľa určenia

Stav techniky

Regulátor bol vyrobený podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel.

Predsa však môžu pri neodbornom použití alebo použití v rozpore s určením vzniknúť obmedzenia na zariadení a na iných vecných hodnotách.

Regulátor reguluje vykurovací systém pomocou zdroja tepla Vaillant s rozhraním 7-8-9 podľa priestorovej teploty a v závislosti od času.

Použitie v rozpore s určením

Iné použitie alebo použitie mimo uvedeného použitia podľa určenia sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie. Za takto vzniknuté škody výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú. Riziko znáša samotný používateľ.

Každé nenáležité použitie je zakázané!

Súvisiace podklady

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie priložených návodov na obsluhu, inštaláciu a údržbu výrobku Vaillant a tiež iných konštrukčných dielov a komponentov zariadenia,
- inštaláciu a montáž podľa osvedčenia zariadenia a systému,
- dodržiavanie všetkých podmienok inšpekcie a údržby uvedených v návodoch.

3 Prehľad zariadenia

3 Prehľad zariadenia

3.1 Charakteristické znaky výrobku

- riadený podľa priestorovej teploty
- reguluje zdroj tepla
- zobrazenie krátkeho textu
- osvetlený displej

3.2 Označenie typu a sériové číslo

3.2.1 Typové označenie

Skratka	Vysvetlenie
'calorMATIC'	Vaillant Regulátor
3xx	riadený podľa priestorovej teploty

Tabuľka 3.1: Označenie typu

3.2.2 Typový štítok

Typový štítok sa nachádza na zadnej strane elektroniky regulátora (doska plošných spojov) a po montáži na stenu v obytnom priestore nie je viac prístupný zvonku.

Na typovom štítku sa nachádzajú nasledujúce údaje:

Údaje na typovom štítku	Význam
Sériové číslo	na identifikáciu
'calorMATIC' XXX	Označenie zariadenia
V	Prevádzkové napätie
mA	Príkon
Označenie CE	Zariadenie zodpovedá európskym normám a smerniciam
Nádoba na odpadky	Odborná likvidácia zariadenia

Tabuľka 3.2: Typový štítok

3.2.3 Sériové číslo

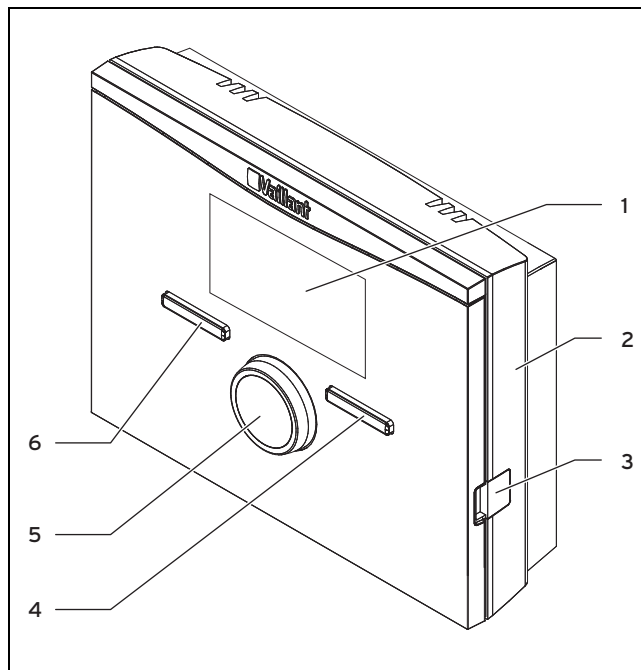
Zo sériového čísla zariadenia je možné zistiť 10-miestne číslo výrobku. Sériové číslo si môžete nechať zobraziť v „Menu → Informácia → Sériové číslo“. Číslo výrobku sa nachádza v druhom riadku sériového čísla.

3.3 Rozsah dodávky

Počet	Súčiastka
1	Regulátor
1	Upevňovací materiál (2 skrutky a 2 príchytky)
1	Návod na obsluhu
1	Návod na inštaláciu

Tabuľka 3.3: Rozsah dodávky

3.4 Konštrukcia zariadenia



Obraz 3.1: Regulátor (čelný pohľad)

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1 Displej | 4 Pravé tlačidlo výberu |
| 2 Stenový podstavec | 5 Otočný gombík |
| 3 Konektor diagnostiky | 6 Ľavé tlačidlo výberu |

3.5 Funkcia regulácie

Regulátor reguluje vykurovací systém Vaillant.

3.5.1 Vykurovací systém

Regulátorom je regulátor riadený podľa priestorovej teploty a tento musí byť namontovaný v obytnom priestore. Pomocou regulátora môžete nastaviť požadovanú teplotu pre rôzne doby dňa a pre rôzne dni v týždni. Snímač teploty meria priestorovú teplotu a poskytuje hodnoty ďalej regulátoru. Pri nižšej priestorovej teplote zapne regulátor zdroj tepla. Ak priestorová teplota stúpla na nastavenú požadovanú teplotu, potom regulátor vypne zdroj tepla. Regulátor takto reaguje

na výkyvy priestorovej teploty a reguluje priestorovú teplotu konštantne na teplotu, ktorú ste nastavili.

Výmena údajov a napájanie elektrickým prúdom sa pri regulátore realizujú prostredníctvom rozhrania 7-8-9.

3.6 Funkcia protimrazovej ochrany

Funkcia protimrazovej ochrany chráni vykurovací systém a byt pred poškodením spôsobeným mrazom.

Funkcia protimrazovej ochrany monitoruje priestorovú teplotu. Ak priestorová teplota

- klesne pod 5 °C, potom regulátor zapne zdroj tepla a reguluje na požadovanú priestorovú teplotu 5 °C.
- stúpne nad 5 °C, potom sa zdroj tepla vypne, ale monitorovanie priestorovej teploty ostáva aktívne.

4 Montáž

4 Montáž

4.1 Montáž regulátora v obytnom priestore



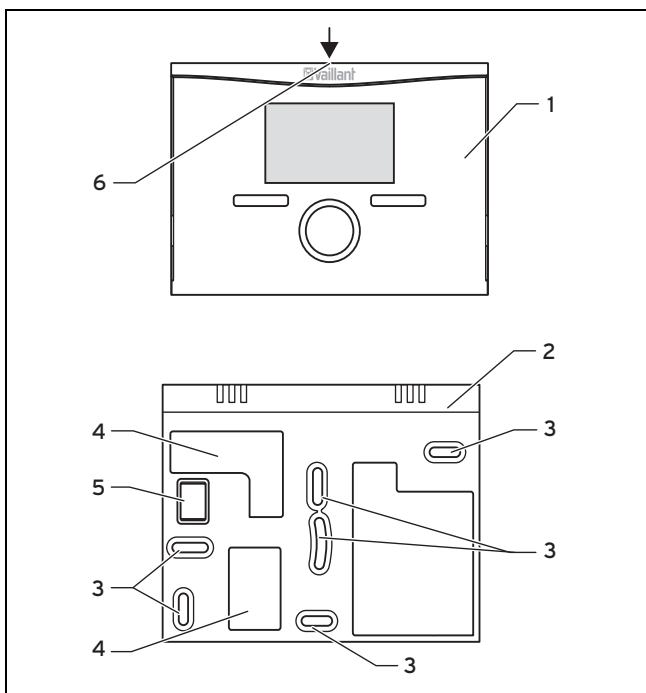
Zadanie / technické údaje

+ Zadanie / technické údaje	
Výška	≈ 1,5 m

1. Regulátor namontujte na vnútornú stenu hlavného obytného priestoru tak, aby bolo zaručené bezchybné zaznamenávanie priestorovej teploty.

Zadanie / technické údaje

Výška	≈ 1,5 m
-------	---------



Obraz 4.1: Regulátor a stenový podstavec

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Regulátor | 4 Otvory pre káblovú prechodku |
| 2 Stenový podstavec | 5 Kolíková vidlica so svorkami pre vedenie 7-8-9 |
| 3 Upevňovacie otvory | 6 Drážka pre skrutkovač |

2. Na stene vyznačte vhodné miesto. Zohľadnite pri tom vedenie kábla pre vedenie 7-8-9.
3. Vyvrtajte dva otvory podľa upevňovacích otvorov (3).

Zadanie / technické údaje

Priemer upevňovacieho otvoru	6 mm
------------------------------	------

4. Vedenie 7-8-9 prevedte cez jednu z káblových prechodiek (4).
5. Osadte do nich priložené príchytky.

6. Stenový podstavec upevnite pomocou dodaných skrutiek.
7. Vedenie 7-8-9 pripojte na svorkovnicu. (→ Strana 11)
8. Regulátor opatrne nasadte do stenového podstavca. Dávajte pozor na to, aby sa kolíková vidlica (5) na stenovom podstavci hodila do určenej nástrčnej prípojky regulátora.
9. Regulátor opatrne zatlačte do stenového podstavca, kým sa počuteľne nezaistia zaisťovacie spony regulátora.

5 Elektrická inštalácia



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené prípojkami pod elektrickým napätím!

Pri prácach v spínacej skrini vykurovacieho zariadenia hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom. Na sieťových pripojovacích svorkách je prítomné trvalé napätie aj pri vypnutom hlavnom vypínači!

- ▶ Skôr ako budete vykonávať práce v spínacej skrini vykurovacieho zariadenia, vypnite hlavný vypínač.
- ▶ Vykurovacie zariadenie odpojte od elektrickej siete tak, že vyťahnete sieťovú zástrčku alebo zariadenie odpojte od napätia prostredníctvom odpojovacieho zariadenia s minimálne 3 mm vzájomnou vzdialenosťou kontaktov (napr. poistky alebo istič).
- ▶ Prívod prúdu zaistíte proti opätovnému zapnutiu.
- ▶ Spínaciu skriňu otvárajte len vtedy, keď je vykurovacie zariadenie v stave bez napätia.

5.1 Pripojenie regulátora namontovaného v obytnom priestore

5.1.1 Pripojenie regulátora na vykurovacie zariadenie so „svorkou 3-4-5“



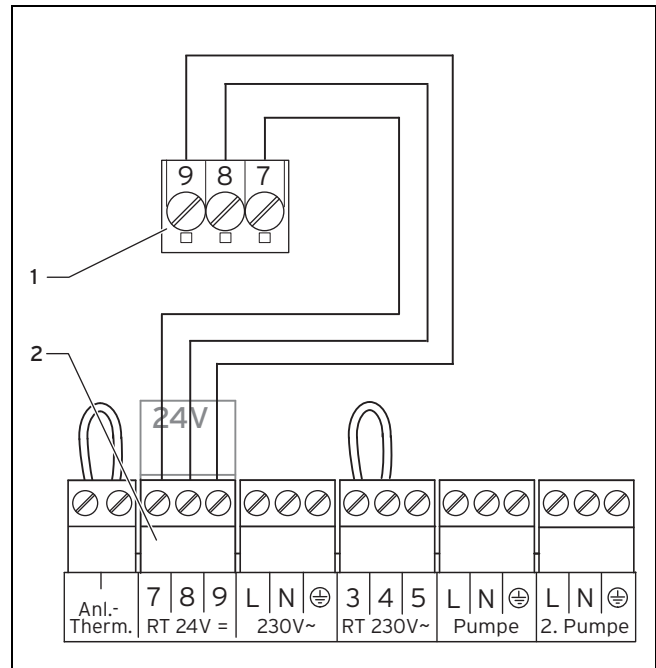
Pozor!

Chybná funkcia v dôsledku neodbornej inštalácie!

Bez mostíka medzi svorkami 3 a 4 na doske plošných spojov spínacej skrine je vykurovacie zariadenie bez funkcie.

- ▶ Pri pripájaní regulátora dbajte na to, aby bol nainštalovaný mostík medzi svorkami 3 a 4.

1. Odpojte prívod prúdu k vykurovaciemu zariadeniu.
2. Prívod prúdu k vykurovaciemu zariadeniu zaistíte proti opätovnému zapnutiu.
3. Prekontrolujte stav bez prítomnosti napätia na vykurovacom zariadení.



Obraz 5.1: Pripojenie regulátora

- 1 Svorkovnica regulátora
 - 2 Svorkovnica vykurovacieho zariadenia
4. Vedenie 7-8-9 pripojte na svorkovnicu (1) v stenovom podstavci regulátora.
 5. Vedenie 7-8-9 pripojte na svorkovnicu vykurovacieho zariadenia (2).



Upozornenie

Pri pripájaní vedenia 7-8-9 dávajte pozor na pólovanie. Ak zameníte prípojky, potom sa negatívne ovplyvní komunikácia.

6 Uvedenie do prevádzky

6 Uvedenie do prevádzky

Ak regulátor po elektrickej inštalácii alebo po výmene uvádzate prvý krát do prevádzky, potom sa automaticky spustí asistent inštalácie. Pomocou asistenta inštalácie môžete vykonať najdôležitejšie nastavenia pre vykurovací systém.



Upozornenie

Aby bolo možné nastavovať teplotu pre vykurovací okruh výhradne prostredníctvom regulátora, musí sa na vykurovacom zariadení nastaviť maximálna hodnota pre teplotu. Otáčajte k tomu otočným gombíkom pre teplotu na výstupe na vykurovacom zariadení doprava až na doraz.

Pomocou asistenta inštalácie môžete vykonať najdôležitejšie nastavenia pre vykurovací systém.

Koncept obsluhy, príklad obsluhy a štruktúru menu nájdete v návode na obsluhu regulátora.

Všetky nastavenia, ktoré ste vykonali prostredníctvom asistenta inštalácie, môžete neskôr meniť prostredníctvom úrovne prístupu «Úroveň pre servisných pracovníkov». Možnosti čítania a nastavovania úrovne pre servisných pracovníkov sú popísané v Úrovni prístupu pre servisných pracovníkov (→ Strana 18).

6.1 Prehľad možností nastavenia asistenta inštalácie

Nastavenie	Hodnoty		Veľkosť kroku, výber	Výrobné nastavenie	Vlastné nastavenie
	min.	max.			
Jazyk			Voliteľné jazyky	Nemčina	
Typ regulácie			Dvojbodová, analógovo	Dvojbodová	
Nastavenie rozdielu ¹⁾	-5	+5	1	0	
1) Objaví sa iba vtedy, keď sa pri type regulácie nastaví hodnota «Analógovo».					

Tabuľka 6.1: Prehľad možností nastavenia asistenta inštalácie

6 Uvedenie do prevádzky

6.2 Vykonanie nastavení pre prevádzkovateľa

- ▶ Nastavte dátum a čas.
- ▶ Nastavte druh prevádzky pre funkciu vykurovania.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom pre teplotu na výstupe na vykurovacom zariadení doprava až na doraz.
- ▶ Nastavte dennú teplotu («Požadovaná teplota deň»).
- ▶ Nastavte nočnú teplotu («Požadovaná teplota noc»).
- ▶ Nastavte časové okno pre automatický režim funkcie vykurovania.

6.3 Vykonanie nastavení vykurovacieho systému

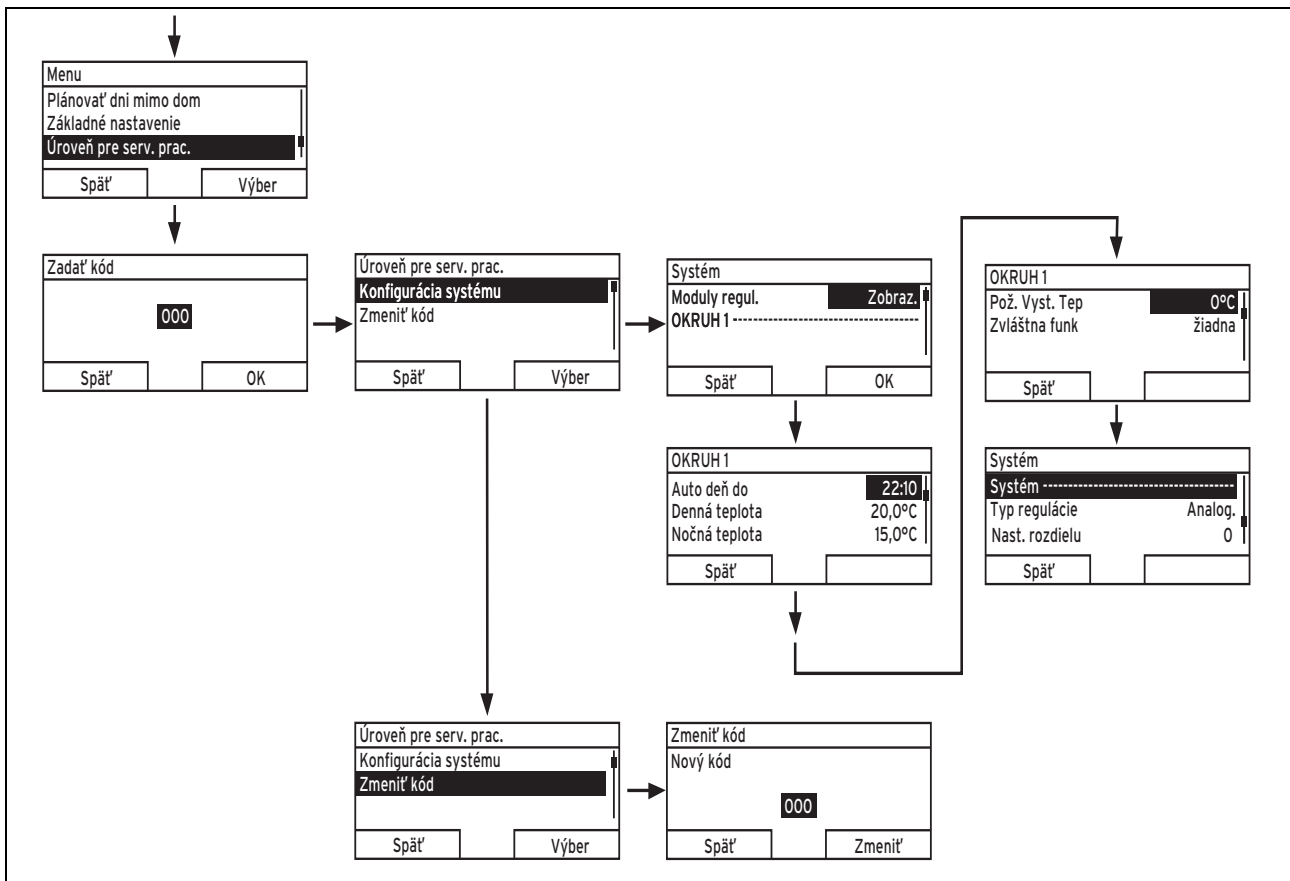
- ▶ Nastavenia môžete vykonávať prostredníctvom úrovne prístupu pre servisných pracovníkov (→ Strana 18)

7 Obsluha

Regulátor disponuje dvoma úrovňami obsluhy, úroveň prístupu pre prevádzkovateľa a úroveň prístupu pre servisného pracovníka. Koncept a príklad obsluhy sú popísané v návode na obsluhu regulátora.

7.1 Prehľad štruktúry menu

Štruktúru menu pre prevádzkovateľa nájdete v návode na obsluhu regulátora.



7.1: Štruktúra menu

7.2 Prehľad možností čítania a nastavovania

7.2.1 Zaobchádzanie s tabuľkovým prehľadom

Následne nájdete prehľad možností nastavenia a čítania.

- Ak v stĺpci „Veľkosť kroku, výber“ nie je uvedené nič, potom môžete tieto hodnoty iba čítať, ale nie nastavovať.
- Ak nie je možné hodnotu nastaviť zo závodu, pretože sa napríklad aktuálne meria, potom je stĺpec „Výrobné nastavenie“ prázdny.
- Ak nie je v stĺpci „Úroveň výberu 2“ uvedené nič, potom sa z „úrovne výberu 1“ dostanete priamo do „nastavovacej úrovne“.

7.2.2 Vykonanie vlastných nastavení

- Do posledného stĺpca „Vlastné nastavenie“ zadajte hodnoty, ktoré ste nastavili.

7.2.3 Úroveň prístupu pre prevádzkovateľa

Možnosti nastavenia a čítania nájdete v návode na obsluhu regulátora.

7.2.4 Úroveň přístupu pre servisných pracovníkov

Do možností nastavenia a čítania sa dostanete prostredníctvom ľavého tlačidla výberu «Menu» a položky zoznamu «Úroveň pre serv. pracovníkov».

Úroveň výberu 1	Úroveň výberu 2	Nastavovacia úroveň	Hodnoty		Jednotka	Veľkosť kroku, výber	Výrobné nastavenie	Vlastné nastavenie	
			min.	max.					
Úroveň pre servisných pracovníkov		Zadať kód	000	999		1	000		
	Konfigurácia systému	Systém							
		Moduly regulátora	Zobrazit'				Verzia softvéru		
		OKRUH 1							
		Auto deň do	aktuálna hodnota		Hod:min				
		Denná teplota	5	30	°C	0,5	20		
		Nočná teplota	5	30	°C	0,5	15		
		Pož. výstupná teplota	aktuálna hodnota		°C				
		Zvláštne funkcie	aktuálna funkcia			Párty	žiadna		
		Systém							
		Typ regulácie	aktuálna hodnota			2-bodová, analógovo	2-bodová		
		Nastavenie rozdielu ¹⁾	-5	+5		1	0		
		Zmeniť kód	Nový kód	000	999		1	000	
	1) Objaví sa iba vtedy, keď sa pri type regulácie nastaví hodnota „Analógovo“.								

Tabuľka 7.1: Úroveň pre servisných pracovníkov

8 Funkcie obsluhy a zobrazenia

Položka zoznamu «Úroveň pre serv. pracovníkov» v úrovni výberu 1 štruktúry menu obsahuje nasledujúce podúrovne s ďalšími úrovňami výberu:

- Konfigurácia systému
- Zmeniť kód

Funkcie s možnosťou čítania a s možnosťami nastavovania sú zhrnuté vždy dole.

Zoznam druhej úrovne výberu «Konfigurácia systému» je členený podľa komponentov vykurovacieho systému:

- Systém
- OKRUH 1

Údaj o ceste na začiatku popisu funkcie uvádza, ako sa v štruktúre menu dostanete k tejto funkcii.

V rohových zátvorkách sa zobrazuje úroveň členenia, ku ktorej patrí funkcia.

8.1 Konfigurácia systému – systém

8.1.1 Nastavenie typu regulácie

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Konfigurácia systému» [«Systém» ----] → «Typ regulácie»

- Pomocou tejto funkcie nastavíte typ regulácie priestorovej teploty:
- Dvojbodová zodpovedá regulácii zap/vyp
- Analógovo zodpovedá modulačnej regulácii

8.1.2 Nastavenie rozdielu

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Konfigurácia systému» [«Systém» ----] → «Nastavenie rozdielu»

- Pomocou tejto funkcie môžete spínanie regulátora optimálne prispôbovať veľkosti priestoru, príp. dimenzovaniu vykurovacích telies:
- pozitívne hodnoty: pomalšie spínanie regulátora
- negatívne hodnoty: rýchlejšie spínanie regulátora

Iba ak ste pri funkcii «Typ regulácie» nastavili «Analógovo», potom máte k dispozícii funkciu «Nastavenie rozdielu»

8.1.3 Zisťovanie verzie softvéru

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Konfigurácia systému» [«Systém» ----] → «Moduly regulátora»

- Pomocou tejto funkcie môžete zisťovať verziu softvéru displeja.

8.2 Konfigurácia systému – vykurovací okruh

8.2.1 Zisťovanie konca aktuálneho časového okna

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Konfigurácia systému» [«OKRUH 1» ----] → «Auto deň do»

- Pomocou tejto funkcie môžete stanovovať, či je pre druh prevádzky «Automatický režim» aktívne zriadené časové okno a ako dlho bude časové okno ešte trvať. Regulátor sa musí kvôli tomu nachádzať v druhu prevádzky «Automatický režim». Údaje sa zobrazujú v hod:min.

8.2.2 Nastavenie dennej teploty

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Konfigurácia systému» [«OKRUH 1» ----] → «Denná teplota»

- Pomocou tejto funkcie môžete nastavovať želanú požadovanú dennú teplotu vykurovacieho okruhu.

8.2.3 Nastavenie nočnej teploty

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Konfigurácia systému» [«OKRUH 1» ----] → «Nočná teplota»

- Pomocou tejto funkcie môžete nastavovať želanú požadovanú nočnú teplotu vykurovacieho okruhu.

Nočnou teplotou sa rozumie teplota, na ktorú sa má vykurovanie znížiť v časoch nízkej spotreby tepla (napr. v noci).

8.2.4 Zisťovanie požadovanej výstupnej teploty

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Konfigurácia systému» [«OKRUH 1» ----] → «Pož. výstupná teplota»

- Pomocou tejto funkcie môžete zisťovať požadovanú výstupnú teplotu pre vykurovací okruh.

8.2.5 Zisťovanie stavu zvláštnych druhov prevádzky

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Konfigurácia systému» [«OKRUH 1» ----] → «Zvláštne funkcie»

- Pomocou tejto funkcie môžete stanovovať, či je pre vykurovací okruh práve aktívny zvláštny druh prevádzky (zvláštna funkcia), ako napr. «Párty» atď.

8 Funkcie obsluhy a zobrazenia

8.3 Zmena kódu pre úroveň servisných pracovníkov

«Menu» → «Úroveň pre serv. pracovníkov» → «Zmeniť kód»

- Pomocou tejto funkcie môžete meniť prístupový kód pre úroveň obsluhy «Úroveň pre serv. pracovníkov».

Ak už kód nie je k dispozícii, musíte regulátor nastaviť na výrobné nastavenie, aby ste opäť získali prístup k úrovni pre servisných pracovníkov.

8.4 Funkcie úrovne prevádzkovateľa

Vysvetlivky k funkciám nájdete v návode na obsluhu regulátora.

- Výber jazyka
- Nastavenie dátumu, času
- Prestavenie na letný čas
- Nastavenie kontrastu displeja
- Nastavenie korekcie priestorovej teploty
- Nastavenie druhov prevádzky pre vykurovaciu prevádzku
- Obnovenie výrobného nastavenia
- Nastavenie požadovaných teplôt pre vykurovací okruh
- Zriadenie časových programov pre vykurovací okruh
- Naplánovanie dní mimo domu (funkcia prázdnin)

9 Odovzdanie prevádzkovateľovi

- ▶ Prevádzkovateľa zariadenia musíte poučiť o manipulácii a funkcii regulátora.
- ▶ Prevádzkovateľovi odovzdajte všetky jemu určené návody a doklady od zariadenia pre ich úschovu.
- ▶ Oznámte prevádzkovateľovi číslo výrobku regulátora.
- ▶ Prejdite si návod na obsluhu spolu s prevádzkovateľom.
- ▶ V prípade potreby zodpovedajte jeho otázky.
- ▶ Prevádzkovateľa obzvlášť upozornite na bezpečnostné upozornenia, ktoré musí dodržiavať.
- ▶ Prevádzkovateľa upozornite na nevyhnutnosť pravidelnej inšpekcie a údržby zariadenia (zmluva o kontrole a údržbe).
- ▶ Prevádzkovateľa upozornite na to, že návody musia zostať v blízkosti regulátora.

Zabránenie chybným funkciám

- ▶ Prevádzkovateľa informujte o tom, aby vykurovací systém prevádzkoval iba v technicky bezchybnom stave, neodstraňoval bezpečnostné a monitorovacie zariadenia a aby ich nepremosťoval ani neuvádzal mimo prevádzku.
- ▶ Prevádzkovateľa upozornite na to, aby nechal bezodkladne odstrániť poruchy a poškodenia, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť.
- ▶ Ak je regulátor nainštalovaný v obytnom priestore, informujte prevádzkovateľa o tom, aby tento nebol zakrytý nábytkom, závesmi ani inými predmetmi a aby boli úplne otvorené všetky ventily vykurovacích telies v priestore, v ktorom je namontovaný regulátor.

Zabránenie poškodeniam spôsobeným mrazom

- ▶ Prevádzkovateľa informujte o tom, že musí zabezpečiť, aby počas jeho neprítomnosti ostal vykurovací systém v prevádzke v rámci periódy s mrazmi a aby sa priestory dostatočne vykurovali.
- ▶ Prevádzkovateľa informujte o tom, že musí dodržiavať upozornenia k protimrazovej ochrane.

10 Odstránenie porúch

10 Odstránenie porúch

10.1 Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie poruchy
Displej je tmavý	Chyba zariadenia	<ul style="list-style-type: none">– Sieť vyp/zap na zdroji tepla– Prekontrolujte napájanie zdroja tepla elektrickým napätím
Bez zmien na zobrazení prostřednictvím otočného gombíka	Chyba zariadenia	<ul style="list-style-type: none">– Sieť vyp/zap na zdroji tepla
Bez zmien na zobrazení prostřednictvím tlačídel výberu.	Chyba zariadenia	<ul style="list-style-type: none">– Sieť vyp/zap na zdroji tepla

Tabuľka 10.1: Poruchy

10.2 Obnovenie výrobných nastavení

Vaše nastavenia môžete obnoviť späť na výrobné nastavenia (pozri návod na obsluhu).

11 Vyradenie z prevádzky

11.1 Výmena regulátora



Nebezpečenstvo!

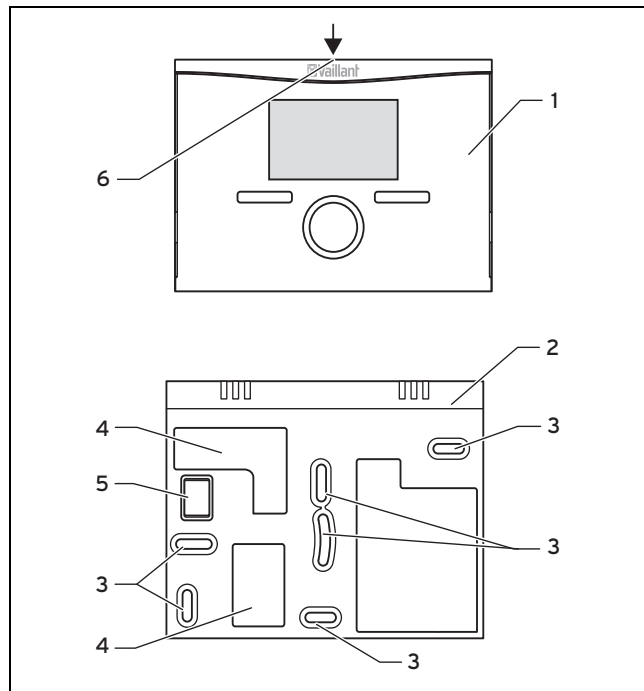
Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené prípojkami pod elektrickým napätím!

Pri prácach v spínacej skrini vykurovacieho zariadenia hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom. Na sieťových pripojovacích svorkách je prítomné trvalé napätie aj pri vypnutom hlavnom vypínači!

- ▶ Skôr ako budete vykonávať práce v spínacej skrini vykurovacieho zariadenia, vypnite hlavný vypínač.
- ▶ Vykurovacie zariadenie odpojte od elektrickej siete tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku alebo zariadenie odpojíte od napätia prostredníctvom odpojovacieho zariadenia s minimálne 3 mm vzájomnou vzdialenosťou kontaktov (napr. poistky alebo istič).
- ▶ Prívod prúdu zaistíte proti opätovnému zapnutiu.
- ▶ Spínaciu skriňu otvárajte len vtedy, keď je vykurovacie zariadenie v stave bez napätia.

1. Ak chcete regulátor vymeniť, uveďte vykurovací systém mimo prevádzku.
2. Dodržiavajte pokyny k vyradeniu z prevádzky, ktoré sú uvedené v návode k vykurovaciemu zariadeniu.
3. Presvedčte sa, či je vykurovacie zariadenie bez napätia.

11.1.1 Demontáž zo steny



Obraz 11.1: Regulátor a stenový podstavec

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Regulátor | 4 Otvory pre káblovú prechodku |
| 2 Stenový podstavec | 5 Kolíková vidlica so svorkami pre vedenie 7-8-9 |
| 3 Upevňovacie otvory | 6 Drážka pre skrutkovač |
1. Skrutkovač zaveďte do drážky(6) stenového podstavca (2).
 2. Regulátor (1) opatrne vypáčte zo stenového podstavca (2).
 3. Vedenie 7-8-9 uvoľnite na kolíkovej vidlici regulátora.
 4. Vedenie 7-8-9 uvoľnite na kolíkovej vidlici vykurovacieho zariadenia.
 5. Stenový podstavec odskrutkujte zo steny.
 6. V prípade potreby uzatvorte otvory v stene.

11.2 Recyklácia a likvidácia

Regulátor a príslušný prepravný obal pozostávajú z prevažnej časti z recyklovateľných surovín.

Zariadenie



Ak je vaše zariadenie Vaillant označené touto značkou, potom nepatrí po uplynutí doby využívania do domového odpadu.

- ▶ V takom prípade sa postarajte o to, aby sa vaše zariadenie Vaillant, ako aj existujúce príslušenstvo odovzdali po uplynutí doby využívania na riadnu likvidáciu.

Pretože toto zariadenie Vaillant spadá pod zákon o uvedení do obeh, spätnom odovzdaní a ekologickej likvidácii elektrických a elektronických zariadení (Zákon o elektrických a elektronických zariadeniach - ElektroG), je potrebné naplávať bezplatnú likvidáciu v komunálnej zberni odpadov.

Obal

Likvidáciu prepravného obalu prenechajte prosím montážnej firme, ktorá zariadenie inštalovala.

12 Záruka a zákaznícky servis

12 Záruka a zákaznícky servis

12.1 Záruka

Záručné podmienky

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 36 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 42 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi. Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený.

Kotel musí byť spustený servisným technikom, ktorý ma osvedčenie na základe absolvovaného školenia. Informácie na tel.čísle: 0850 211711 alebo na www.vaillant.sk

12.2 Zákaznícky servis

Servisná služba zákazníkom

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.vaillant.sk.

Zákaznícka linka: +421 850 21 17 11

13 Technické údaje

13.1 Regulátor 'calorMATIC'

Označenie	Hodnota
Prevádzkové napätie U _{max}	24 V
Príkion	< 50 mA
Prierez prípojných vedení	0,75 ... 1,5 mm ²
Krytie	IP 20
Trieda ochrany	III
Maximálne prípustná teplota okolia	50 °C
Výška	97 mm
Šírka	147 mm
Hĺbka	50 mm

Tabuľka 13.1: Regulátor 'calorMATIC'

14 Zoznam odborných výrazov

14 Zoznam odborných výrazov

14.1 Úroveň výberu

Prostredníctvom úrovne výberu sa dostanete do najbližšej úrovne štruktúry menu alebo k nastaveniam, ktoré chcete meniť.

14.2 Druh prevádzky

Pomocou druhov prevádzky stanovujete, ako sa reguluje vykurovací systém, napr. v automatickom režime alebo manuálne.

14.3 Nastavovacia úroveň

Prostredníctvom nastavovacej úrovne môžete voliť a meniť úroveň.

14.4 Vykurovací okruh

Vykurovací okruh je uzatvoreným obehovým systémom vedení a spotrebičov tepla (napr. vykurovacie telesá). Zohriata voda z vykurovacieho zariadenia tečie do vykurovacieho okruhu a prichádza ako ochladená voda opäť do vykurovacieho zariadenia.

14.5 Vykurovací systém

Vykurovací systém ohrieva byt. Vykurovací systém disponuje bežne minimálne jedným vykurovacím okruhom.

14.6 Nočná teplota

Nočná teplota je teplota, na ktorú nechá regulátor poklesnúť priestorovú teplotu mimo nastaveného časového okna (nočný režim).

14.7 Priestorová teplota

Priestorová teplota je skutočne nameraná teplota v byte.

14.8 Denná teplota

Denná teplota je požadovanou teplotou pre «Deň», na ktorú chcete vykúriť byt (denný režim).

14.9 Teplota na výstupe

Zdroj tepla zohrieva vodu, ktorá sa čerpá cez vykurovací systém. Teplota na výstupe je teplota vody, ktorá sa po ohriatí vedie do vykurovacieho systému.

14.10 Časové okno

Časové okno je prednastaveným, definovaným časovým úsekom. V tomto časovom úseku sa zapne zdroj tepla.

14.11 Časový program

Pomocou časových programov môžete regulovať svoj vykurovací systém tak, aby bolo vykurovanie k dispozícii už v nastavených časových oknách s nastavenou požadovanou teplotou.

14.12 Úroveň prístupu pre prevádzkovateľa

Úroveň prístupu obsahuje všetky funkcie, ktoré môže meniť samotný prevádzkovateľ.

14.13 Úroveň prístupu pre servisných pracovníkov

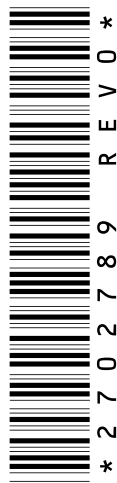
Úroveň prístupu obsahuje dodatočné funkcie pre servisného pracovníka, ktoré sa nesmú meniť bez odborných znalostí. Táto úroveň prístupu je vyhradená servisným pracovníkom a preto je prístupná prostredníctvom prístupového kódu.

Index

C		Označenie CE	7
Charakteristické znaky výrobku	8	P	
Č		Platnosť	5
Časové okno	28	Návod	5
Časový program	28	Podklady súvisiace	5
D		Poruchy	
Denná teplota	28	Displej	22
nastaviť	19	Použitie podľa určenia	7
Druhy prevádzky	28	Požadovaná výstupná teplota zistiť	19
E		Predpisy	7
Elektrická inštalácia	11	Prehľad	
F		Štruktúra menu	16
Funkcia protimrazovej ochrany	9	tabuľkový	17
Funkcia regulácie	8	Priestorová teplota	28
Funkcie		pripojiť	
Úroveň prevádzkovateľa	20	Regulátor	11
Funkcie obsluhy a zobrazenia	19–20	R	
I		Regulátor	
Inštalácia		demontovať	24
iba servisným pracovníkom	6	namontovať	10
K		Obytný priestor	10
Kód		pripojiť	11
Úroveň pre servisných pracovníkov	20	Stena	24
zmeniť	20	vymeniť	24
Koniec aktuálneho časového okna zistiť	19	Rozsah dodávky	8
Konštrukcia		S	
Zariadenie	8	Servisná služba zákazníkom	26
N		Š	
Nastavenia		Špeciálne funkcie zistiť	19
Prevádzkovateľ	14	Štruktúra menu	
vykonať	14	Prehľad	16
Nastavenie rozdielu nastaviť	19	T	
Nastavovacia úroveň	28	Teplota na výstupe	28
Nočná teplota	28	Typ regulácie nastaviť	19
nastaviť	19	U	
O		Uvedenie do prevádzky	12–14
Obsluha	15–18	Ú	
Odobzdanie		Úroveň obsluhy	17–18
Prevádzkovateľ	21	Úroveň prístupu Prevádzkovateľ	17, 28

Index

Servisný pracovník	18, 28
Úroveň výberu	28
V	
Vedenia	
maximálna dĺžka	7
Minimálny prierez.....	6
Požiadavky	6
Verzia softvéru	
zistiť	19
Vlastné nastavenia	17
Vykurovací okruh.....	28
Vykurovací systém	8
Výrobné nastavenia	
Obnoviť	23
Z	
Záručné podmienky	26
Zobrazenie	
Číslo výrobku	8
Sériové číslo	8



0020131938_00

Vailant Group Slovakia, s.r.o.

Pplk. Pl'ušťa 45 ■ Skalica 909 01

Tel. +421 850 21 17 11 ■ Zákaznícka linka +421 850 21 17 11

www.vailant.sk